

**Niederschrift Nr. 1 der Sitzung betreffend  
das offene Verfahren in elektronischer  
Form**

zum Auftrag der Arbeiten  
UMSTRUKURIERUNG UND ERWEITERUNG DES  
KRANKENHAUSES BRUNECK - BAULOS 5A -  
BAU A - ROHBAU

**Verbale n. 1 di seduta per la procedura  
aperta svolta con  
modalità telematica**

per l'appalto dei lavori PER I LAVORI:  
RISTRUTTURAZIONE ED AMPLIAMENTO  
DELL'OSPEDALE DI BRUNICO - LOTTO 5A -  
EDIFICIO A - OPERE AL GREZZO

**CIG: 8347292345**

**CUP: I16G09000440003**

Am 03.09.2020, mit Beginn um 10.00 Uhr,  
findet in Bruneck, die nicht öffentliche  
Sitzung bezüglich des offenen Verfahrens für  
die Vergabe der obgenannten Leistung statt.  
Diese Sitzung hat die Öffnung der  
Verwaltungsunterlagen, die im virtuellen  
Umschlag A enthalten sind, zum  
Gegenstand.

Il giorno 04.09.2020 con inizio alle ore 10:00  
in Brunico, ha luogo la seduta riservata  
relativa alla procedura di gara aperta per  
l'affidamento della sopraindicata  
prestazione, avente ad oggetto l'apertura  
della documentazione amministrativa  
contenuta nella busta virtuale A.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde  
werden übernommen von:

Le funzioni dell'Autorità di gara vengono  
esercitate da:

- Dr. Bruno Piazza - Beauftragter Funktionär des Gesundheitsbezirkes Bruneck und beauftragt, das Protokoll zu erstellen;

Funzionario designato del Comprensorio Sanitario di Brunico ed incaricato di formare il  
processo verbale;

Als Zeuge fungiert:

Assume la funzione di testimone:

- Frau Oberarzbacher Martha beauftragte Mitarbeiterin des Gesundheitsbezirkes Bruneck;
- collaboratrice designata del Comprensorio Sanitario di Brunico;

Es wird vorausgeschickt,  
Premesso

- dass die Veröffentlichung der Ausschreibungsbekanntmachung gesetzeskonform erfolgt ist;
- dass die Modalitäten und Bedingungen der Ausschreibung in der Ausschreibungsbekanntmachung, in den Ausschreibungsbedingungen und in den auf dem Portal der telematischen Ausschreibungen veröffentlichten Ausschreibungsunterlagen festgelegt wurden und infolge von über das Portal hinzugekommene Fragen und Antworten präzisiert wurden. Zudem sind sie mit auf dem Portal veröffentlichten Richtigstellungen/ Ergänzungen präzisiert worden;
- dass für die virtuellen Umschläge werden im Portal der telematischen Ausschreibungen aufbewahrt;
- che la pubblicazione del bando di gara è avvenuta ai sensi di legge;
- che le modalità e condizioni della gara sono state stabilite nel bando di gara, nel disciplinare di gara, nella documentazione di gara pubblicata sul portale delle gare telematiche e precisate a seguito di quesiti e risposte intervenute attraverso il portale. Inoltre, sono state precisate con le rettifiche/ integrazioni pubblicate sul portale;
- che le buste virtuali sono conservate sul portale delle gare telematiche;

Es sind keine Vertreter der Teilnehmer anwesend (so vorgesehen wegen Covid-19):

Nob sono presenti rappresentanti dei concorrenti (così previsto per Covid-19):

Die Sitzung wird eröffnet und es wird erklärt, dass innerhalb des in der Ausschreibungsbekanntmachung festgelegten Termins folgende virtuellen Umschläge eingereicht wurden, welche im Portal der telematischen Ausschreibungen aufbewahrt werden:

Si apre la seduta e viene dichiarato che entro il termine prefissato dal bando di gara sono pervenute le seguenti buste virtuali conservate nel portale delle gare telematiche:

1.	Carbone Costruzioni Srl – Via di Lucignano 92/b – 52045 Foiano della Chiana (AR)
2.	Unionbau AG – Gewerbegebiet Mühlen 11 – 39032 Sand in Taufers (BZ)
3.	Taubau GmbH – Pustertalerstr. 8 – 39030 Vintl (BZ)
4.	TUPPI ALFREDO – Via Arte della ceramica 1 – 71043 Manfredonia (FG)
5.	Technik Bau Srl Consorzio Stabile – Viale Druso 94 -39100 Bolzano (BZ)
6.	T&C International Srl – Via dell’artigianato IV traversa 2/a – 63076 Monteprandone (AP)
7.	Steiner Bau GmbH – Rienzstraße 13 – 39030 Olang (BZ) Decor GmbH – Zona Artejaniaia 7 – 39030 Wengen (BZ)
8.	Sicea Srl – Via Bachelet 8 – 35010 Vigonza (PD)
9.	MARTINELLI E BENONI Srl – Via Manzoni 43 – 38060 Ronzo-Chienis (TN)
10.	M.A.C.E. – MANUTENZIONE APPALTI COSTRUZIONI EDILI Srl – Via del casale di s. Insidoro 5 – 00132 Roma (RM)
11.	GRUPPO GE.DI. Srl – Via Monte Rosa 8 – 70022 Altamura (BA)
12.	Ellepi Srl – Via M. Rumor 8 – 97100 Ragusa (RG)

13.	EDILTIONE SPA – Via del Foro 4/A – 38079 Tione di Trento (TN)
14.	ABE Srl – Via Luigi Guerrasio 146 – 84083 Castel San Giorgio (SA)
15.	Arcfactory Stabiles Konsortium – Josef-Ressel-Straße 2f – 39100 Bozen (BZ)
16.	COSELT GROUP Srl – Via Etna 18 – 95030 Mascalucia (CT)
17.	CONSORZIO INTEGRA SOC. COOP. Via Marco Emilio Lepido 182/2 – 40132 Bologna (BO)
18.	Giove Costruzioni Srl. – S.S. 7bis zona PIP, Loc. Ponticello - 81050 San Tammaro (CE)
19.	COSTRUZIONI FERRACIN Srl – Via C. Battisti 27 – 30016 Jesolo (VE)
20.	Holzer GmbH – Reintalstraße 124 – 39030 Sand in Taufers (BZ)
21.	COMINO Srl – Piazza G. Marconi 15 – 00144 Roma (RM)
22.	DICATALDO SABINO – Via P. Ricci 39 – 76121 Barletta (BT)
23.	DOPPIA C IMPIANTI DI CAPACCHIONE COSIMO – TRANI 113 – 76121 Barletta (BT)
24.	EDELZOONE CONSORZIO STABILE SCARL – Via Parma 27 – 39100 Bolzano (BZ)

Die Ausschreibungsbehörde erklärt, dass ihrerseits keine Unvereinbarkeiten und/oder Befangenheitsgründe gegenüber den Teilnehmern vorliegen.

L'Autorità di gara dichiara di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o di obbligo di astensione nei confronti dei concorrenti.

Nun beginnt die Ausschreibungsbehörde mit der Öffnung der Umschläge A – Verwaltungunterlagen und überprüft diese auf deren Vollständigkeit;

L'Autorità di gara inizia con l'apertura delle buste A – documenti amm.vi e controlla la loro completezza;

1	Carbone Costruzioni Srl – Via di Lucignano 92/b – 52045 Foiano della Chiana (AR)
2	Unionbau AG – Gewerbegebiet Mühlen 11 – 39032 Sand in Taufers (BZ)
3	Taubau GmbH – Pustertalerstr. 8 – 39030 Vintl (BZ)
4	TUPPI ALFREDO – Via Arte della ceramica 1 – 71043 Manfredonia (FG)
5	Technik Bau Srl Consorzio Stabile – Viale Druso 94 -39100 Bolzano (BZ)
6	T&C International Srl – Via dell'artigianato IV traversa 2/a – 63076 Monteprandone (AP)
7	Steiner Bau GmbH – Rienzstraße 13 – 39030 Olang (BZ) Decor GmbH – Zona Artejanaia 7 – 39030 Wengen (BZ)
8	Sicea Srl – Via Bachelet 8 – 35010 Vigonza (PD)
9	MARTINELLI E BENONI Srl – Via Manzoni 43 – 38060 Ronzo-Chienis (TN)
10	M.A.C.E. – MANUTENZIONE APPALTI COSTRUZIONI EDILI Srl – Via del casale di s. Insidoro 5 – 00132 Roma (RM)
11	GRUPPO GE.DI. Srl – Via Monte Rosa 8 – 70022 Altamura (BA)

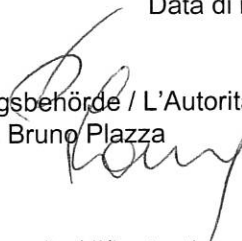
Das Verfahren wird um 17:15 Uhr unterbrochen.

La gara viene sospesa alle ore 17.15

Datum der Niederschrift des Protokolls:  
04.09.2020

Data di redazione del verbale: 04.09.2020

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara  
Dr. Bruno Piazza



Der/Die Zeuge/in / Il/La testimone  
Martha Oberarzbacher

